

FINANZAS PARROQUIALES: / PARISH FINANCES:

Necesitamos: \$7,000.
Domingo Pasado: \$6,161



RELIGIOUS EDUCATION:

Last call for Registration for our Children's and Confirmation Programs. **Classes begin on Sept. 24** (This Saturday). We cannot accept students once classes have begun, so take care of this now! When and where to register is in the bulletin.

EDUCACION RELIGIOSA:

Ultima llamada para registrar un Nino para el programa de Educaci3n Religiosa. Las clases van a empezar el 24 de Sept. (este Sábado). No vamos a aceptar estudiantes cuando empiezan las clases. Favor de atender a esto ahora! Informaci3n para registrar esta en el boletín de hoy.

RCIA:

Our Adult Sacrament Program will begin on Tuesday, Oct. 11 at 7:00 p.m. The time to register is now. Please call the rectory to do so (718) 452-3660.

RICA:

Nuestro programa para **adultos** que desea recibir los sacramentos va a comenzar el martes, 11 de octubre, a las 7:00 p.m. si desean participar, llama a la casa parroquial, (718) 452-3660.

ULTREYA: Los **miércoles a las 7:00 p.m.** en la casa parroquial.

YOUTH PROGRAM:

Our Youth Program for people 14-18 years old will begin on Saturday, Sept. 24 at 2:00 p.m. Thereafter it will meet on Wednesdays beginning Sept. 28 at 7:00 p.m. in the Rectory. All young people of the above ages are invited.

PROGRAMA PARA LOS JOVENES:

Nuestro programa para jóvenes de 14 a 18 años de edad tendrá su comienzo el Sábado, 24 de Sept. A las 2:00 p.m. Después el grupo se reúne los Miercoles a las 7:00 p.m. en la casa parroquial empezando el 28 de Septiembre

GENERATIONS OF FAITH:

We remind you to continue to be faithful to your Pledges. Please remember that this is a sacrifice in addition to the Sunday Collection.

GENERACIONES DE LA FE:

Favor de seguir fielmente con sus compromisos. Este sacrificio es diferente que la colecta dominical.

LA OFICINA PARROQUIAL & LAS CITAS:

Si tiene algún problema e alguna situaci3n que quiere hablar con el sacerdote, favor de llamar a la oficina (718-452-3660) para una cita. La puerta de la Iglesia los domingos no es el lugar para hablar sus cosas personales. Porque? Porque el sacerdote esta tratando de saludar a todos los feligreses y no hay oportunidad para hablar confidencialmente. Lo mismo para fechas para actividades, etc. Favor de hacer una cita antes de aparecer. La cita le garantiza todo el tiempo que usted necesita y también privacidad. Realmente la Iglesia merece la misma consideraci3n que recibe un medico, un abogado y también algunos salones de belleza. Gracias por su cooperaci3n.

PARISH OFFICE AND APPOINTMENTS:

If you have a personal problem or situation that you wish to discuss with a priest, please call the Parish Office (718) 452-3660 and **make an appointment.** The steps of the Church on Sunday morning are neither the time nor the place to discuss personal business. Why? Because the Priest is trying to greet those who are at Mass and there is no confidentiality. The same goes for making or arranging dates for activates. Please make an appointment where you can have all the time that you need and privacy as well. After all, the church deserves the same consideration that is given to Doctors, Attorneys and many Beauty Parlors as well. Thank you for cooperation and understanding.

BROOKLYN LEGAL SERVICES CORPORATION A :

OFFICE LOCATIONS: / UBICACIONES de las OFICINAS:

Shriver Tyler MacCrate Center for Justice

260 Broadway, Suite 2, Brooklyn, NY 11211

Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790

OR

619 Throop Avenue, 3rd flr., Brooklyn, NY 11216

Phone: 718-487-2300 Fax: 718-782-6790

Individuals seeking Legal Consultation:

should visit the www.bka.org (**Get Legal Help Section**) or call neighborhood office closest to you listed above. Non-emergency **walk-in clients will not be seen at our office, by appointment only.**

Las **personas que deseen obtener un Consulta Legal** deben **visitar www.bka.org la secci3n Obtenga Ayuda Legal** o llamar a la oficina que le quede mas cercana de las oficinas que se mencionan mas arriba. Por lo general, aquellos clientes de que no tengan emergencias o que entren a las oficina sin una cita, no podrán obtener ayuda inmediata.

Saturday / Sábado 17 de Sept. de 2016

7:30 p.m.:

+María Teresa Torres primer mes de fallecida

Una petición a la Milagrosa

+María Mercedes Pérez 8 años de fallecido de parte su hijos

En memoria de providencia Torres, de parte de sus hijas Iris, Lidia y su amiga Milagros

Sunday / Domingo 18 de Sept. de 2016

9:30 a.m.:

11:00 a.m.:

por el alma de Yohany Antonio Rosario

Por el alma de Roque González

+Irisada Ortiz

12:30 p.m.:

Monday / Lunes 19 de Sept. de 2016

9:30 a.m.:

Tuesday / Martes, 20 de Sept. de 2016

9:30 a.m.:

Wednesday / Miércoles: 21 de Sept. de 2016

9:30 a.m.:

Thursday / Jueves 22 de Sept. de 2016

9:30 a.m.

Friday / Viernes 23 de Sept. de 2016

9:30 a.m.:

Saturday / Sábado 24 de Sept. de 2016

9:30 a.m.:

7:30 pm.: +José Portuhondo

VENTA de BIBLIAS en ESPAÑOL y INGLÉS : (\$10)

Ahora tenemos en venta Biblias español y Inglés.

Pasar por la rectoría de la Iglesia.

BIBLES in SPANISH and ENGLISH: (\$10)

Available in the Rectory of the Church.

ROSARIO POR LA VIDA:

Rosario por la vida en la Iglesia **todos los Martes después de la Misa de la 9:30 a.m.** Por favor acompaños.



GENERACIONES DE FE:

Meta Parroquial: \$430,000

Prometido Ahora: \$807,205

Favor de empezar cumpliendo con su promesa fielmente.

Muchas gracias a todos por su generosidad y su apoyo.

GENERACIONES DE FE Y LA COLECTA DOMINICAL:

Una vez mas, quiero decirles las gracias por su generosidad grande en la campana de Generaciones de Fe. Excelente! Quiero recordarles que la campana fue un sacrificio especial no un sustituto para la colecta dominical. La campana va hacer posible trabajo que no pudiéramos hacer, por no tener estos fondos. La colecta dominical es para pagar los gastos semanales y mantener las puertas abiertas aquí. La colecta es para los gastos ordinarios. La campana es para proyectos extraordinarios. Estoy escribiendo esto para evitar confusión entre las dos cosas. Ahora en el verano, necesitamos su ayuda semanal para mantener la parroquia funcionando cada semana. Gracias otra vez por sus sacrificios generosos y favor de recordar que la colecta dominical y la campana van para dos situaciones diferentes y distintas.

GENERATIONS OF FAITH:

Parish Goal: \$430,000.

Pledged: \$807,205.

Please remember to be faithful in redeeming your Pledges and thank you once again to all who have been so generous and supportive.

GENERATIONS OF FAITH & SUNDAY COLLECTION:

Once again, I want to thank you for your spectacular generosity to the Generations of Faith Campaign. Truly impressive! I just want to remind you that this was an extra sacrifice which will allow us to do some work that regularly we couldn't afford to do. The Sunday Collection is what keeps the doors open and the lights on week by week. In other words. We need your weekly support to meet our everyday expenses. I am explaining this to avoid confusion between the two items. Especially now that summer is here, we need your continued support to be able to keep the Parish up and running every week. I thank you once again for your most generous sacrifices and I ask you to remember that the Campaign and the Sunday Collection address different needs. Thank you and God Bless you!

SOCIAL SERVICES:

Jose Mena 347-651-4457 buscando una studio para una persona.

Se renta una habitación en casa de familia a personas sola. Llamar a la **Sra. Rosario al 718-919-3440**.

Looking for a room to rent, can pay \$560. Adrianne (917 -974-5828).

**WE ARE NOW REGISTERING FOR ALL RELIGIOUS
EDUCATION & CONTINUATION CLASSES**

HOURS:

Tuesday 9:30 a.m.-3:30 p.m. (closed 1:00p.m.-2:00 p.m)
Wednesday 9:30 a.m.-7:30 p.m.(closed 1:00p.m.-2:00 p.m)
Thursday 9:30 a.m.-3:30 p.m. (closed 1:00p.m.-2:00 p.m)

DOCUMENTS NEEDED:

Original Baptism Certificate
(if not baptized, original Birth Certificate).

**Original Baptism & Communion Certificate
(if coming for Confirmation Classes).**

**Religious Education Program Fee (non-refundable
deposit of half the fee required to register.**

\$45 - per child
\$80 - for **two siblings**
\$100 - for **three or more siblings**

Classes

Saturdays 10:00 am -11:30 am (grades 2— 8)
Saturdays 11:45 am -1:15 pm (grades 9—12)

We start taking children when they are 7 years old.

The Lightkeepers Program (non-refundable)
\$30 per child (\$25 for more than one related child)
(grades 3-8)

Students already enrolled must register too!

EL PUENTE BUSHWICK CENTER

**311 Central Ave. Brooklyn, NY 11221
(718) 452-0404**

FREE : **Year Round Programming**
(Mon.- Fri. 2 pm - 6 pm.)

Academic Support:

Tutoring, Regents Review, State Exams Prep,
1-on-1 Advising for youth & families, High Schools
application support & more.

College Prep:

College Application, 1-on-1 Assistance, College Trips,
Financial Aid, Scholarships Advising & Internships.

Pre-Professional Arts:

Dance, Spoken Word, Break Dancing, Visual Arts,
Drama & Photography.

Health & Wellness

Men's & Women's Group, 1 on 1 Mentoring
Trainings & Workshops

Community Service & Leadership

Family Support Services

Immigration Counseling, Health insurance, Food Stamps. Housing
Social Service referrals.

**AHORA ESTAMOS REGISTRANDO PARA LA CLASES DE
CATECISMO Y EL CURSO DE CONTINUACION**

HORAS:

Martes: 9:30am-3:30pm (cerrados de 1pm-2pm)
Miércoles: 9:30am-7:30pm (cerrados de 1pm-2pm)
Jueves: 9:30am-3:30pm (cerrados de 1pm-2pm)

DOCUMENTOS NECESARIO:

*Certificado de Bautismo original
(si no esta bautizado, acta de nacimiento)

*Certificado del Bautismo y Acta de Comunion original (si viene
para las clases de Confirmación.

CLASES DE CATECISMO-CUOTA

La mitad de la cuota es obligado para registrarse -no
reembolsable)

\$45 por estudiante
\$80 para **dos hermanos**
\$100 para **tres o mas hermanos**

CLASES:

Sábado 10:00 am -11:30 am (grados 2-8)
Sábado 11:45 am- 1:15 pm (grados 9-12)

Comenzamos aceptando estudiantes cuando tienen 7 años.

ST. BRIGID IMMIGRATION SERVICES

Msgr. James J. Kelly
265 Wyckoff Avenue, Brooklyn, NY 11237
(929) 210-0202

Para servicios de inmigración

Lunes—Viernes 9:00am — 6:00pm
Sabado 10:00am — 3:00pm

**También ofrecen clases de
Inglés y Ciudadanía**

Martes y Jueves

9:00 AM—12:00PM
6:30 PM—9:30 PM

CREDO

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre.

Por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajo del cielo, (en las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan) Y por obra del Espíritu Santo Se encarno de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato, padeció y fue sepultado, y resucito al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y esta sentado a la derecha del padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que hablo por los profetas.

Creo en la iglesia, que es una, Santa, Católica y Apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. **Amen**

Celebrante: Orad, hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderosos.

Pueblo: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y Gloria de su Nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

Celebrante: El Señor este con vosotros.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Levantemos el corazón

Pueblo: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: Es justo y necesario

Celebrante: Este es el cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los llamados a esta cena.

Celebrante y Pueblo: Señor no so digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CREED

I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all **things visible and invisible**..

I believe in one Lord, Jesus Christ, the Only **Begotten** Son of God, **born of Father before all ages**. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, **consubstantial with the Father**; through Him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; **and** by the Holy Spirit **was incarnate** of the Virgin Mary, and became man.

For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He **suffered death** and was buried, **and rose again on the third day in accordance** with the Scriptures. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, **who** proceeds from the Father and the Son, **who** with the Father and the Son **is adored** and glorified, **who** has spoken through the Prophets.

I believe in one Holy Catholic and Apostolic Church. **I confess** one Baptism for the forgiveness of sins and **I look forward** to the resurrection of the dead and the life of the world to come. **Amen**

Celebrant: Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father.

People: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of God's name, for our good, and the good of all God's Church.

Celebrant: The Lord be with you.

People: And with your spirit.

Celebrant: Lift your hearts.

People : We have lifted them up to the Lord.

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

People: It is right and just.

Celebrant: Behold the Lamb of God **behold him** who takes away the sins for the world. **Blessed** are those called to the supper **of the Lamb**.

People: Lord, I am not worthy **that you should enter under my roof**, But only say the word and my soul shall be **healed**.

This is the Lamb of God who take away the sins of the world.